

# Takgalhchíwin

## Cuentos





# Takgalhchíwin

## Cuentos

Los totonacas narran cuentos, leyendas, historias que refieren a hechos reales o imaginarios, éstos han sido muy útiles para regular la conducta de los totonacas porque conllevan mensajes para orientar y educar de manera lúdica a los niños y a los jóvenes, ya que conducen a la reflexión sobre el acontecer cotidiano y los valores culturales totonacas. Uno de los cuentos que aquí se te presenta es el **tach'anán** 'la siembra', mismo que te invitamos a leerlo para fortalecer el dominio de la lengua totonaca.

### Tach'anán

Matilde Vázquez García

Akxni ixkgakgá chu ninaj xtaxtuyachi lan chichiní, matakuxtuná nimá xwanikán Antonio xkilhta tak'ilh, taxtonkglhi, lakgachakgalh, astán putsalh ktsu ixk'iwi chu ktsu ixpuch'akgan. Alh nak pukuxi chu tsukulh lakkaxlhawá ixkuxi nimá ama ch'an. Astán, Xawana, ixpuskát, wanilh: 'katát waya chaw, klhawanín xatach'ula pakglhch'apin chu xatatsili kgalhwat. Nawayangkoya chi napina skuja, xalan natachín mimakgtayanán'.

-Chu Antonio alh wayantak'ilh. Akxni wayankgólh tiyalh kilhtúm pokge chuchut kgalhch'akgalh. Astán ampá nak pukuxi tiyalh ixlich'anať, talakgxpínulh ixpuxtokgo ni ixpujunít ixkuxi, tayalh kkilhtín, ixlipuntsú tachilh ti ixta'amana tamakgtayá chu ta'alh tach'an nak katukuxtu.

-Antonio xkilhta matsukilh taskujut xlakata nisanún na'akgchichín. Ixlá chatúm skulujwa chixkú lhan lhawá ixtaskujut xlakata xamakgapitsi natastalaní chu akxni tastunuyachi lhakg talhawanít ixtaskujutkán. Astán ta'an tajaxa ixtampín lanka tsukswat. Antonio tawilalh nakchiwix, kilhtayalh ixchuchut, kgotnalh, ixkgakgma, xlinekgekán ixtakgnu chu xkgalhi ixkgalhtastunat.

### ¿Sabías qué?...

Los totonacas no permiten que los niños, aún siendo sus hijos, desgracen el maíz que se destina para la siembra. Esto se debe a que sus manos aún están tiernas y no tienen la suficiente fuerza de la vida que ayuden a la semilla a brotar y poder producirse bien en la tierra.

**¿Sabías qué?...**

El maíz que se destina para sembrar se le conoce como *xokgonat*, literalmente se entiende como 'con lo que se paga'. Se le conoce así porque es la que se ocupa para reponer de lo que se ha cosechado.

-Chilh Xawana, limilh ixtawá nak ixkgaxi, tsukulh kamujuní ixtakgchuyujun xtilan chu kaliminilh xkutanngela. Akxni tawayankgólh talhawaparalh a títisú, chu smalankganalh chanananín ta'alh nak ixchikkán.

-Antonio nich'ankgólh, akkataxtulh ixkuxi, mak'ilh, ixlich'alí nalhawakgoyachi.

-Antonio jaxa, ixpakgkana lixapalh ixchaxpán, ix'akgspún snapapa kihakgat. iLaksipankgoní! iKgoluta! Takgalhchiwinalh ixpuskát, wanilh: 'ix'itat kuxi nakch'aninitilhá talhisi akunkalin, stapu chu wix naxpuyujmiyapi ixtalhisi pin chu pakglhcha'.

-Xlipuntsú linekgekán ixtakgnu, aks tawilá, lakán nak ixtach'anán, lakpuwanán, chuná akgáspullí ixchichiní.

**La siembra**

Matilde Vázquez García

Al amanecer, cuando aún no salía el deslumbrante sol; el campesino llamado Antonio se levantó temprano; se estiró, se lavó la cara y luego fue en busca de un palo (sembrador) y su batea pequeña. En la troje comenzó a preparar su maíz que iba a sembrar. Luego, Juana, su mujer, le dijo: 'ven a almorzar, te hice unas enchiladas de tomate chiquito con chile verde y unos huevos fritos. Come, luego ya te vas a trabajar; a lo mejor no tardan en llegar tus ayudantes'.

Así, Antonio comenzó a almorzar. Cuando terminó agarró una jícara con agua y haciendo buchec se enjuagó la boca. Después fue a la troje, nuevamente agarró su espeque, se colgó el morral que contenía el maíz y salió al patio. Al poco rato, llegaron los que lo iban a ayudar y todos se encaminaron hacia la milpa para sembrar.

Antonio comenzó a trabajar temprano para no asolearse mucho. Él era un hombre trabajador; sabía hacer su trabajo para que los demás lo siguieran. Así,

al medio día ya habían avanzado algo. Poco después del medio día, se fueron a descansar debajo de una palma grande. Antonio se sentó sobre una piedra, empinándose su guaje de agua. ¡Estaba sudando! Con su sombrero se echaba aire y así esperó la comida hasta que llegó Juana, quien traía la comida en su batea. Después de que llegó, comenzó a servir chilpozón de pollo y atole agrio. Al terminar de comer nuevamente reanudaron su trabajo e hicieron otro tramo. ¡Atardeció! Los sembradores se fueron a sus casas.

Antonio no acabó de sembrar, le sobró maíz, lo guardó para regresar a terminar al día siguiente. Antonio decidió descansar, con su mano derecha empezó a sobarse la pierna sobre su ropa blanca. ¡Estaba adolorido! ¡Ya estaba viejo! Platicó con su mujer y le dijo: ‘en medio de la milpa sembraré pipián, ajonjolí y frijol. Y tú, regarás las semillas de chile seco y tomate chiquito’.

Antonio se mantenía quieto y pensativo mirando hacia la siembra echándose aire con el sombrero y así acabó su día.



Con la finalidad de fortalecer los conocimientos adquiridos de este tema, te invitamos a consultar tu guía de ejercicios y realiza la **ACTIVIDAD 17** conforme a las instrucciones que se indican.

### ¿Sabías qué?...

En ocasiones, los totonacas quemaban en el terreno donde destinan sembrar el maíz. Acostumbran sembrar en la milpa otros productos como ajonjolí, chile, tomate, entre otros. Cuando queman, al día siguiente desde muy temprano riegan semilla de chile, ajonjolí, y tomate. El motivo de esto es que en el terreno todavía hay ceniza y en ella se pueden esconder las semillas que se riegan y así se evita que los pájaros se lo coman.